



yudumis

Kitaba mührünüzü vurun

PERSONALIZE A BOOK WITH A STAMP

Sevdiğiniz bir kitabı kişiselleştirmek için mührünüzü basmayı düşündünüz mü? Yudumis, tasarladığı özel mühürlerle Türkiye'nin sayılı kitap mühürü tasarımcılarından.

Have you ever considered stamping a favorite book just to personalize it? With her personalized stamps, Yudumis is one of the rare book stamp designers of Turkey.

*by **lalehan uysal***

► Exlibris, Türkçe'siyle 'kitap mühürü' nedir?

Exlibris, kitapseverlerin kitaplarının iç kapağına yapıştırdıkları, üzerinde adlarının ve değişik konularda resimlerin yer aldığı küçük boyutlu grafik çalışmalara verilen addır. Kitabın kartviziti ya da tapusudur. İngilizce "bookplate" olarak da bilinen exlibris, kitap sahibini tanıtır, onu yüceltir ve kitabı ödünç alan kişiyi geri getirmesi konusunda uyarır. Benim içinse öncelikle bir geleneği devam ettirmek demek. Dünyaların birleşmesi, kitapseverin, tasarımcının ve kitabın kendi dünyasının iç içe geçmesi... Kitap kokusunu sevenler gibi kitaplarına isim yazmayı sevenler için bir nevi kitap imzası... Tüm bunlar yüzünden her bir tasarım kişiye özel ve tek.

What does 'Exlibris' mean?

Exlibris is the name given to small graphic images that booklovers stick on the inside cover of their books. The images feature the owner's name as well as pictures in various themes. It's like the business card or deed of the book. Known in English as "bookplate", exlibris introduces the owner of the book, glorifies them and warns someone who has borrowed their book to return it. For me, it's firstly about continuing a tradition. It's about uniting worlds, that of booklovers, and intertwining that of the designer and the book... It's like a book signature for those who love the smell of books and those who like to write their names in them. That's why each and every design is personalized.

● Fikirten Ürüne FROM IDEA TO PRODUCT

Exlibris tasarlama fikri nasıl ortaya çıktı?

Geçen yıl Ekim ayında ilk kişisel resim sergimi açtım. Sergi yıllar boyunca rapidoyla çizdiğim resimler ve grafik desenlerden oluşuyordu. Sergi sonrası kendime yeni bir yol oluşturmak için yağlıboya ve akrilik çalışmaya başladım ama bir şeyler eksikti. Aradığım şey başkaydı ve onu bulmaya çalışırken bir arkadaşım kendisi için exlibris tasarlamamı rica etti. Exlibris nedir diye araştırma yapmaya başlayınca giderek heyecanlandım. Kendim de kitapsever biri olarak kitaplarıma illa ki imzama atardım ve exlibris küçük bir alana kocaman hayaller, desenler, semboller, şekiller sığdırmama olanak sağlıyordu. O heyecanla ilk exlibrisi tasarlamam üzerinden bir yıl geçti.

How did you come up with the idea of designing these?

I held my first individual exhibition last October. It contained illustrations and graphics that I drew with a rapidograph pen over the years. After the exhibition, I began working with oil paints and acrylics but something was missing. What I was searching for was different and while I was searching for that, a friend asked me to design a personalized exlibris. When I began researching exlibris, I became more and more excited. As a person who also loves books, I too would always sign them and exlibris allowed me to squeeze dreams, patterns, symbols and shapes into a small space. With that excitement, it has been just over a year since my first exlibris design.





> Exlibris, yani kitap mührü fiyatları tercih edilen malzemeye göre 200-250 TL arasında değişmekte. Ayrıntılı bilgi için www.yudumis.com incelenebilir.

The cost of exlibris, in other words bookplates, ranges between 150-200-250 TL depending on the selected material. For more information, visit www.yudumis.com <



Ahşap, seramik, pirinç...

Kullandığınız malzemeler neler?

Exlibris yapmak için çok çeşitli baskı teknikleri var. Ben kaşe kalıp tekniğini kullanıyorum. Hazırladığım kalıbı kitapseverin tercihi doğrultusunda otomatik kaşe, ahşap, seramik ve dökme pirinç mühür olarak hazırlıyorum. Malzemeleri oluştururken ilk önce pratik olmasına gayret ettim ve otomatik kaşe yaptım. Daha sonra estetik kaygıları da göz önünde bulundurarak ahşap ve seramiğe yöneldim. İlk başlarda zor olsa da nihayet birlikte çalışacağım ustalara ulaşabildim. Şimdi ahşap, seramik ve pirinç mühürlerin her birini kendi ustalarına özel siparişle yapıyorum.

Üretim aşaması nasıl?

Kitap mührü kişiye özel tasarım olduğu için kitapseveri veya mühür yaptıracığı kişiyi ifade eden, sevdiği herhangi bir desen, sembol, hayvan, eşya vb olabilir. Bu yüzden ilk başta kişinin ilgi alanlarını öğreniyorum. Bilgileri aldıktan sonra bir kaç tane taslak çizip kitapseverin beğenisine sunuyorum. Daha sonra üzerinde karar verilen taslağı yeniden çizip son halini veriyorum. Tasarımın kaşe kalıbını aldıktan sonra seçilen malzemeye göre mühür haline getiriyorum.

Wood, ceramic, brass...

What are the materials you use?

There are various printing techniques that you can use. I used the stamp technique. In line with the booklover's request, I prepare an automatic stamp on wood, ceramic or brass. I first concentrated on the material to be practical and so I produced an automatic stamp. Then I leaned towards wood and ceramic due to aesthetic concerns. It was difficult at first but I finally found craftsmen who could achieve what I wanted. I now have specialized craftsmen produce my wood, ceramic and brass plates.

What does the production process involve?

As the plates are personalized, the patterns, symbols, or objects must reflect the booklover or the person he or she is going to gift it to. That's why I firstly find out what the individual's interests are. Then I draw some alternatives and show the client. When a final design is selected, I redesign it. After obtaining the design's stamp mold, I transform it into a stamp based on the preferred material.

● Fikirten Ürüne FROM IDEA TO PRODUCT



Kimdir? / Who is she?

Yudumis Kars'ta doğdu. Metin Aroyo'dan grafik, Nihal Okçetin'den resim, Sabriye Şeker'den tezhip dersi aldı. İlk sergisini Ekim 2014'te 'Yudumis: Olamayana Duyulandır Aşk. Gayet Kişisel Resim Sergisi' başlığıyla açtı. Kişiyeye özel Exlibris/Kitap mührü tasarlıyor.

Yudumis was born in Kars. She was trained in graphic design by Metin Aroyo, painting by Nihal Okçetin and illumination by Sabriye Şeker. She opened her first exhibition 'Yudumis: Olamayana Duyulandır Aşk. Gayet Kişisel Resim Sergisi', in October in 2014. She designs personalized Exlibris/bookplates.



“200 kitapsevere tasarladım”

Hangi aşama daha heyecan verici?

Aslında her aşama benim için keyif verici ancak tasarladığım mührün taslağını yolladıktan sonra gelen onay mesajı benim için en heyecan verici bölüm çünkü o an işimi iyi yaptığımı anlıyorum. Yaptığımız, tasarladığımız bir ürünün beğenilmesi ve 'elinize sağlık' denmesi paha biçilemez bir haz. Bir de tabii günümüzde exlibrisli kitapları toplayan koleksiyonerler var. Yıllar sonra onlardan birinin benim tasarladığım bir kitapla karşılaşacak olması ihtimali de ayrıca heyecan verici.

Kaç tane Exlibris tasarladınız?

Aralarında 2 aylık bebeğin de olduğu, değişik yaş ve meslek gruplarından, farklı ülke ve şehirlerden yaklaşık 200 kitapsevere exlibris tasarladım.

“I have designed for 200 booklovers”

Which stage is the most exciting?

Every stage is exciting but the approval message I receive after sending off the draft of the stamp gives me the greatest excitement because that's when I know that I have done my job well. The joy of seeing someone appreciate your work is priceless. There are collectors who collect books with exlibris'. Thinking about the possibility of coming across one of mine years later through one of these collectors is indescribable.

How many have you designed?

I have designed close to 200 exlibris' for various people including a 2-month-old baby and those in other parts of the world. ◀